

Triebwagen bei Schweizer Bahnen : Sonderausstellung im Verkehrshaus der Schweiz, Luzern, bis 15. Oktober

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle
Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der
Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **47 (1974)**

Heft 7

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-775265>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Triebwagen bei Schweizer Bahnen

Sonderausstellung im Verkehrshaus der Schweiz, Luzern, bis 15. Oktober

täglich/chaque jour/giornalmente/daily 9.00–18.00



Eine grosse Zahl interessanter historischer Schienenfahrzeuge kann im Verkehrshaus der Schweiz in Luzern nicht dauernd ausgestellt werden, da eine weitere Eisenbahnhalle noch fehlt. Sie sind in alten Lokomotivremisen, die durch die Elektrifizierung frei wurden, eingestellt. Um sie aber den Eisenbahnfreunden doch gelegentlich – wenigstens in thematischer Auswahl – vor Augen zu führen, haben die SBB ein mobiles Geleise angeschafft, das an die Gotthardstrecke angeschlossen wird und auf dem die Fahrzeuge nächtlicherweise quer über die Würzenbachstrasse ins Freigelände des Verkehrshauses rollen. Nach Schluss der Sommersaison kehren sie wieder in ihren Stall zurück und bleiben vor Witterungseinflüssen geschützt.

Zurzeit ist eine Sonderausstellung «Triebwagen bei Schweizer Bahnen» zu sehen. Sie dauert bis 15. Oktober. Triebwagen sind Lokomotiven, die auch

Personen, Post, Gepäck befördern können. Die Einsparung eines Personen- oder Gepäckwagens ist wirtschaftlich wie betrieblich interessant. Triebwagen sind aus dem modernen schienengebundenen Agglomerationsverkehr nicht mehr wegzudenken. Noch diesen Sommer werden die SBB Prototypen neuer Vororttriebzüge einsetzen. Um so aufschlussreicher ist ein Rückblick auf historische Triebwagen. Das Verkehrshaus zeigt sie in verschiedenen Traktionssystemen und Entwicklungsstufen.

Il est impossible pour l'instant de montrer au Musée des transports à Lucerne tous les véhicules sur rail des différentes époques. Une nouvelle halle d'exposition ferroviaire doit encore être construite; on les a donc abrités jusqu'à présent dans les anciens dépôts de locomotives, devenus vacants après l'électrification des chemins de fer. Toutefois, pour pouvoir les présenter parfois aux amateurs, les CFF ont installé une voie mobile reliée à la ligne du Gotthard, qui permet de les aiguiller de nuit à travers la rue jusqu'au pare du Musée des transports, d'où on les ramène, à la fin de l'été, à leur hangar habituel pour les protéger des intempéries.

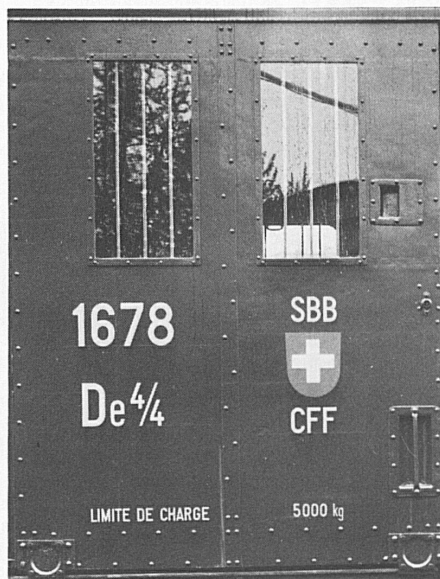
On peut voir actuellement une exposition intitulée «Automotrices des chemins de fer suisses», qui restera ouverte jusqu'au 15 octobre. Les automotrices sont des véhicules sur rail mi-locomotive mi-wagon, qui peuvent transporter aussi des voyageurs, le courrier postal ou des bagages. Il est administrativement et financièrement avantageux de faire l'économie d'un wagon de voyageurs ou de bagages. Il serait même impossible de s'en passer pour le trafic sur rail dans les agglomérations. Les

CFF mettront en service déjà cet été des prototypes de nouveaux autorails suburbains. L'aperçu rétrospectif des anciennes automotrices est d'autant plus intéressant. Le Musée des transports les présente dans les types variés de traction et aux différentes étapes de leur développement.

Un grande numero di interessanti veicoli storici su rotaie ovviamente non può essere esposto permanentemente nel Museo svizzero dei trasporti a Lucerna e questo per il fatto che momentaneamente manca ancora un ulteriore padiglione ferroviario. Questi veicoli sono conservati in vecchie rimesse per locomotive le quali diventarono libere grazie



alla elettrificazione. Però, per poterli presentare di quando in quando agli amici della ferrovia – almeno in una selezione tematica – le FFS si sono procurate un binario mobile il quale viene collegato alla linea del Gottardo e sul quale, durante la notte vengono avviate le carrozze le quali attraversano



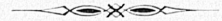
Photos R. Giger SVZ





la strada per poi raggiungere l'areale del Museo svizzero dei trasporti. Dopo la fine della stagione estiva, questi veicoli ritornano nuovamente nella loro rimessa dove sono protetti dalle influenze atmosferiche.

Attualmente può essere visitata una esposizione speciale, cioè «Automotrici presso le ferrovie svizzere». Questa esposizione dura fino al 15 del prossimo mese d'ottobre. Le automotrici sono delle locomotive che possono trasportare anche le persone, la posta e i bagagli. Il risparmio di una carrozza per le persone oppure per i bagagli è molto interessante, sia dal punto di vista dell'economia come anche dal punto di vista dell'esercizio. Ormai le automotrici non possono più essere ignorate dal nostro traffico d'agglomerazione moderno e vincolato alle rotaie. Ancora nel corso di questa estate le FFS metteranno in servizio dei prototipi di nuovi treni suburbani con automotrici. Ed è per questo che uno sguardo retrospettivo alle vecchie locomotrici storiche è veramente istruttivo. Il Museo svizzero dei trasporti presenta anche i diversi sistemi di trazione come anche i diversi stadi di sviluppo.

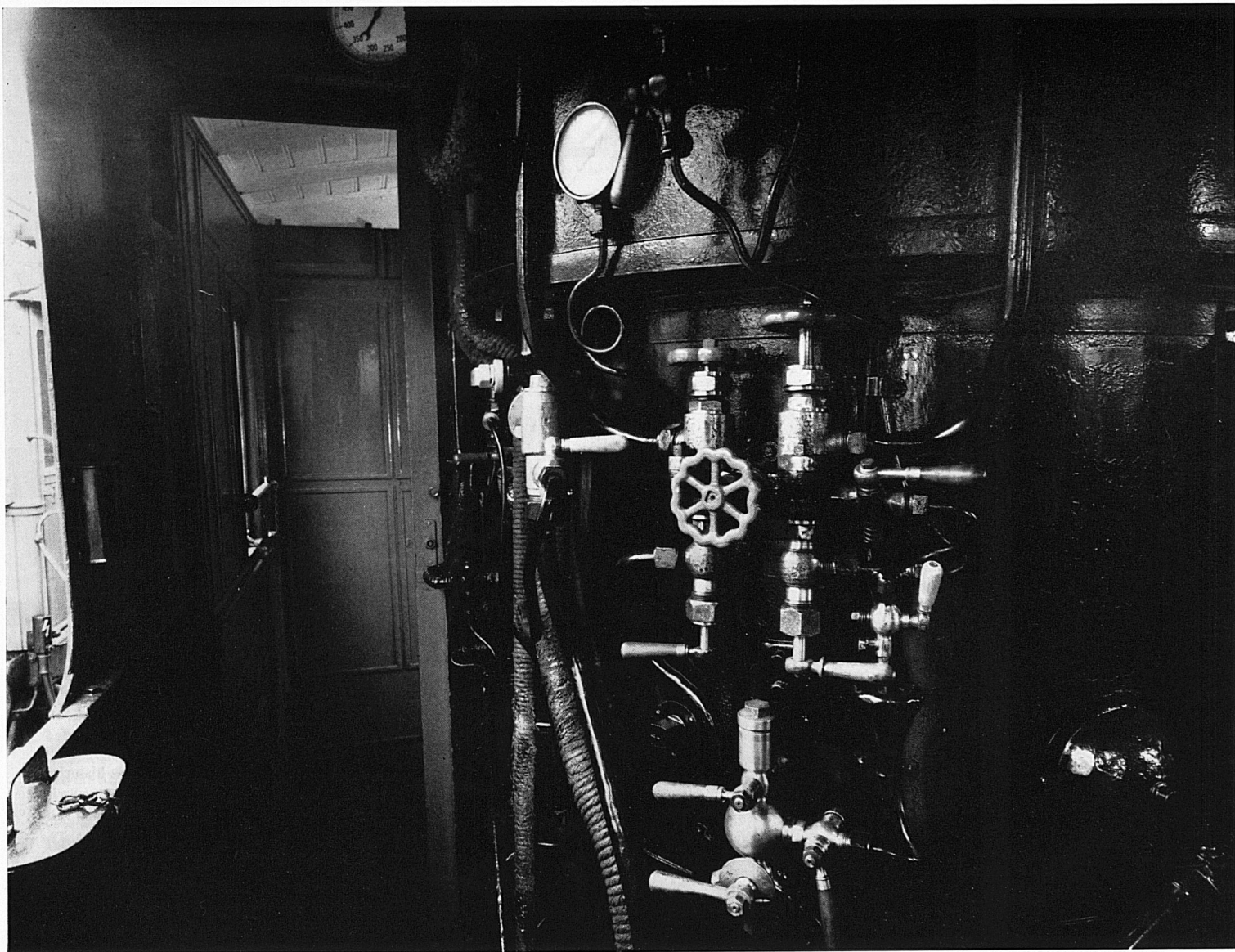


A large permanent display of interesting historical rail vehicles is not possible at present in the Swiss Museum of Transport in Lucerne, as a second railway hall is not yet available for this purpose. The vehicles are therefore kept in old locomotive depots which have gone out of use in the course of the electrification of the Swiss rail network. To give railway enthusiasts a chance to inspect a few typical specimens from time to time, Swiss Federal Railways have constructed a mobile track which can be connected up to the Gotthard line, so that the rolling stock can cross the road into the grounds of the Museum of Transport in the night hours. At the end of the summer season they are returned to their "stable", where they are sheltered from the winter weather.

At present a special exhibition of railcars used by Swiss railways is on view. It will remain open till October 15. Railcars are locomotives that are equipped to carry passengers, mail and merchandise. The saving of a passenger or goods carriage in this way offers both economic and operational advantages. Railcars are for this reason firmly established on the rail networks of urban agglomerations. Swiss Federal Railways will put prototypes of new suburban railcar trains into service this summer. This adds interest to the present review of railcars of the past. The Museum of Transport is exhibiting them with a variety of traction systems and at different stages of their evolution.

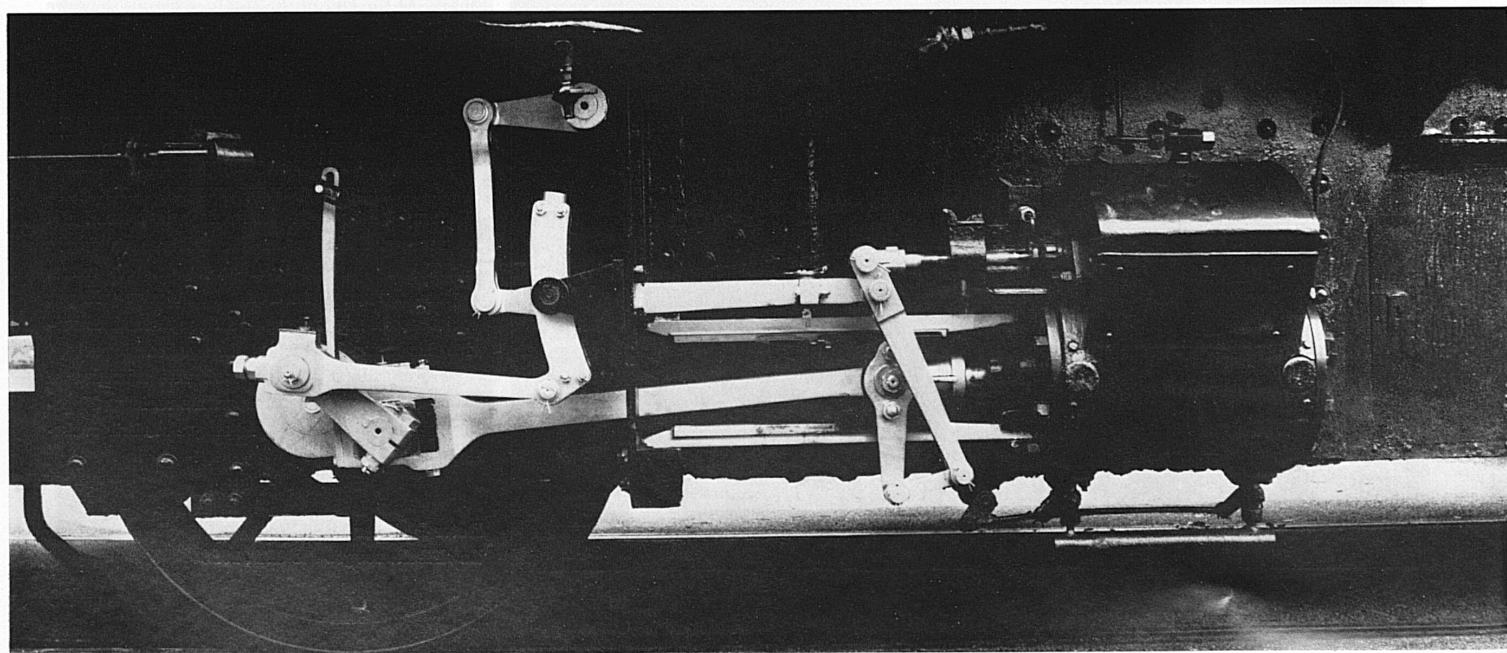
Roter Pfeil der SBB, 1928

La «Flèche rouge» des CFE, 1928



Dampftriebwagen der Uerikon-Bauma-Bahn, 1902, mit Stehkessel; ausser Betrieb seit 1948

Automotrice à chaudière à vapeur verticale du chemin de fer Uerikon-Bauma, 1902, hors service depuis 1948





Elektrischer Triebwagen der Bahn Orbe–Chavornay, 1895, ältestes elektrisches Normalspurtriebfahrzeug der Schweiz

Automotrice électrique de la ligne Orbe–Chavornay, 1895, la plus ancienne de Suisse pour chemin de fer à voie normale

